

Тегораса Вэригэзыс

Газет—лэдэны
ВКП(б) Мылдинса
Райком да РИК

№ 123—124
(703—704)
Декабрь
17 лун 1939 во

1939 ВОСЯ ДЕКАБРЬ 24 ЛУН—УДЖАЛЫСЬ ЙӖЗ ДЕПУТАТЪ-
ЯСЛӦН МЕСТНОЙ СОВЕТЪЯСӖ БӖРӢЫСЯН ЛУН!

МОБИЛИЗУЙТАМ СТАВ ВИНЪЯС, МЕДЫМ БӖРӢЫСЬӖМЪЯСЛЫСЬ
ИСТОРИЧЕСКОЙ ЛУН ВСТРЕТИТНЫ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ СТРОИ-
ТЕЛЬСТВО СТАВ УЧАСТОКЪЯС ВЫЛЫН 1939 ВОСЯ ХОЗЯЙСТ-
ВЕННОЙ ПЛАНЪЯС СТАВНАС ДА СОДТӖДӦН ТЫРТӖМӦН.

Избирательной кампанииелӧн решающей этап

Сизим лун торйӖдӖ ми-
явӖс исторической декабрь
24 лун, кор мян районса
уджалыс йӖз мунасны
избирательной урнаеяс до-
рӖ, медым бӖрӢыны госу-
дарственной властьюс
низвӖй органъяс, район-
ной да сельской СоветъясӖ
бӖрӢысьӖмъяс, мырн мед-
ся демократической Ста-
линской Конституция по-
дуд вылын.

Миян народ, кызди и
воддза бӖрӢысьӖмъяс вылын
тайӖ луннас нӖшта Ӗтчыд
демонстрируйтас асьыс
морально - политической
Ӗтувъялун, асьыс безза-
ветной преданность боль-
шевистской партиялы, Со-
ветской правительстволы,
великой Сталинылы.

Избирательной кампании
пырис решающей этапӖ.
Уджалыс йӖз депутатъяс-
лӧн местной Советъясса де-
путатӖ кандидатъясӖс выд-
вигайтӖм да окружной изби-
рательной комиссиясын ре-
гистрируйтӖм помалома,
депутатъясӖ кандидатъяс-
лыс состав йӖзӖдӖма нин
районной газетӖ. Уджа-
лыс йӖз—рабочийяс, кол-
хозникъяс да советской
интеллигенция местной Со-
ветъясӖ выдвинитсны ас-
ланые пӖсвесь медбуръяс-
сӖ, Ленин—Сталин пар-
тиялы да народлы помтӖм
преданной йӖзӖс. ОнӖ заво-
дитчӖ народлӧн тайӖ кан-
дидатъяс вӖснае бӖрӢы-
сьӖмводзвывса агитация.

Коммунистыяс да беспар-
тийнойяс Сталинской блок-
лӧн кандидатъяс пӖссын
миян районъяс медча буръ-
ясыс, пӖрысыс и томъяс,
уна пӖлӖс специальностя
йӖз. Со найӖ—медработ-
ница Юркина Аграфена,
Туголукова Марина Андре-
евна—участковой зоотехник,
Попов Неофид Александрович—
„Красный Илыч“ колхозын
юралыс, Пыстина Татьяна Пав-
линовна—„Пионер“ колхозыс
колхозница-стахановка, Пы-
стин Иван Семенович—вӖр-
промхозын постоянной кадр
лесоруб-стахановец, Бажу-
ков Дмитрий Трофимович—
„Югидлань“ колхозыс сче-
товод, Пыстин Константин
Егорович—„Пионер“ колхозыс
бригадир, Ракин Алек-
сандр Иванович—врач, По-
дорова Лидия Михайловна—
народная учительница, пра-
вительстволы наградытӖма
За Трудовую доблесть
медальӧн. НайӖ быдӧн само-
отверженной тышкасьӧны
народлӧн шуд вӖсна, ком-
мунизмлӧн выль победа
вӖсна.

Кымын Ӗнджыка паська-
лӧ избирательной кампа-
ние, сымын серьезнойджы-
кӖс да кыркутанаджы-

кӖс лӧны политической
да организационной весь-
кӖдлӧмлӧн могъясыс, кодъяс
сулалӧны руководящей
партийной да советской
организацияяс водзын. Уд-
жалыс йӖзлӧн обществояс
да общественной организа-
цияяс заводитсны пась-
кыд агитация народлӧн
кандидатъяс вӖсна. Муна-
лӧны предвыборной собра-
ниеяс, митингъяс избира-
тельяслӧн, депутатӖ канди-
датъяскӖд встреча. СӖясӧн
петисны агитаторъяс, ме-
дым гӖтӖвитны выль заме-
чательной яръюгыд победа
коммунистыслӧн да бес-
партийнойяслӧн сталин-
ской избирательной блоклы.

ОнӖ могыс сыын, медым
вӖвлытӖма паськӖдны пред-
выборной агитация. Та мо-
гыс использовать массӖ-
вой политической уджыс
став средствоясӖ да ме-
тодыясӖ. СувтӖдны став
агитаторӖс большевистской
уджӖ.

Могыс сыын, медым быд
бӖрӢысыс примитис ак-
тивной участие предвы-
борной собраниеяс вылын,
медым шымыртны агитаци-
онной уджӧн бӖрӢысыс
яслӧн дзык став слӧйяс
пӖссын, котырты не сӖ-
мын избирательной уча-
сткыясӖ локтӖм выль, но
главной могыс сыын, ме-
дым **быд** бӖрӢысыс гӖлӧ-
суйтис коммунистыяс да бес-
партийнойяс блоклӧн кан-
дидатъяс вӖсна.

Но колӖ шуны, мый бӖр-
ӢысьӖмводзвывса агитаци-
яын эм зав уна да гырыс
тырмытӖмторъяс. Предвы-
борной собраниеяс уна ок-
ругын, кодъяс муналӧны
депутатӖ кандидатъяскӖд
встреталыс привлекайтчыны
оз ставыс. Босьтам пример,
пристаньской избирательной ок-
ругса избирательяслӧн де-
кабрь 11 лунӖ мунис пред-
выборной собрание, кытӖм
лыддысьсӖ 80 сайӖ изби-
ратель, но волисны сӖмын 30
морт сайӖ. Уна агитаторъяс
на оз сӖлӧмсынь босьтчыны
уджӖ, а босьтчыны кӖ,
то тырмытӖма. Тырмы-
тӖма на муно агитация де-
путатӖ кандидатъяс вӖсна.

Агитпунктъяс, избачи-
тальняяс ӖнӖдз на эз прис-
тунитны полнокровной уджӖ.
Мылдин райцентреа
агитпункт, кодӖ должен
лӧны массово-политической
уджлӧн центрӧн, тамн дея-
тельностьс оз тыдав. ТапӖ
лӖсьӖдӖма сӖмын дежурст-
во, а медым избирательяс
волисны сӖтчӖ, ӖнӖдз абу
котыртӖма колана удж.
Эз вов вӖчлӧма ни Ӗти лек-
ция ни доклад. Абу котыр-
тӖма стевӖ ӖшӖдан газет.
Зав ыджыд тырмытӖмтор

НАЦИЯЯС ЛИГАСА ГЕНЕРАЛЬНОЙ СЕКРЕТАРЬЛӦН ТЕЛЕГРАММА ВЫЛӖ СОВЕТСКОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОЛӦН ӖТВЕТ

Декабрь 4 лунӖ Нарко-
миндел получитис Берсиян
(Швейцария) Нацияяс лига-
са генеральной секретарь
г. Авенольсян татшӖм те-
леграмма:

„Имеита честь вайӖдны
тияны тӖдвыль телеграм-
малыс тежест, кодӧн ме
шыӖдча Советса да Нация-
яс лигаса шленъяс динӖ:
„Ме получити Нацияс ли-
гаын Финляндияса постоян-
ной делегациян 1939 во
декабрь 3 лунся татшӖм
письмӖ—„СССР, кодкӖд
Финляндия поддърживай-
тис Тартуын 1920 воын мир-
ной договор кырымалан
кадсян добрососедской от-
ношениеяс да кырымалис
нападение йылыс пакт,
кодлӧн действие срокыс
помасьӖ сӖмын 1945 воын,
виччысӖтӖг уськӖдчис та-
вося ноябрь. 30 лунӖ асыв-
нас не сӖмын пограничной
позицияс выль, но сӖдзжӖ
и вӖсыс финляндской каръяс
выль, гражданской на-
селение пӖссын смерть да
опустошение кӖдзӖмӧн, тор-
йӧн нин воздушной атак-
ясыс. Финляндия некӖр ин-
дӖм эз вӖчлы аслас вын-
йӖра соседлы паньд. СӖйӖ
эз дугдыв пӖктыны медся
ыджыд усилиеяс, медым
овны ськӖд мырн. Но та
выль видзӖдтӖсӖг, сӖдз шуся
на пограничной инцидентъяс-
кӖд сӖгласитчыны Фин-
ляндиялӧн минимӖй Ӗтказ
выль ыстысьӖмӧн да Ленин-
градлыс безопасность ук-
репитӖм выль сӖгласитчыны
Финляндиялӧн минимӖй Ӗт-
казыс мындӖдӖмӧн, СССР
первой денонсируйтӖм нена-
падение йылыс вылын ин-
дӖм пакт да сӖсся Ӗтказы-

миян районны, мый ӖнӖдз
оз использоватьчыны аги-
тационно-массӖвой уджлӧн
став средствояс. Парторга-
низацияс избирательной
кампание чӖжӧн лӖдзисны
Ӗти номерӧн стевӖ ӖшӖдан
газетъяс, кыздз Райсоюз,
ЛПХ, а РИК-ын (редакторъяс
Чувьурова Ӗрт) эз лӖдз
ни Ӗти номер, век на кӖсӖй.
Покчаын, Савиноборын, га-
зетъяс лӖдзисны 2 да 3 но-
меръясӧн. Мылдинса Ки-
ровской избирательной ок-
ругной комиссия, кӧнӖ
председательяс Шабалин
Ӗрт да секретарыс Пасын-
ков Ӗрт лӖсьӖдӖны лӖдзны
мӖд номер.

Быд партийной, комсо-
мольской да став общест-
венной организацияслӧн
мог—котырты больше-
вистской агитация комму-
нистыяс да беспартийнойяс
Сталинской блоклӧн
кандидатъяс вӖсна да ш-
дӖдны тайӖ блокысыс
выль победа местной СоветъясӖ
бӖрӢысьӖмъяс вылын.

вайтчӖ финляндской прави-
тельстволӧн предложение-
сыс прибегнитны кутыбкӖ
нейтральной державалӧн
посредничествӖ. Менам
правительстволӧн индӖд
серти ме имейта честь вай-
Ӗдны вылын индӖм сӖ тиян
тӖдӖмӖдз корӖмӧн собла-
гоизволитны пыр жӖ чу-
кӖртны, пактлӧн 11 да 15-Ӗд
статьяяс серти, Совет да
ассамблея да корны найӖс
примитны став колана ме-
раяс, медым дугӖдны агрес-
сия. Ме верма представит-
ны тияны помкаяс да об-
стоятельствояс тырвийӖ из-
ложитӖм, кодъяс застави-
тис меньшем правитель-
ствоӖс жоры Нацияяс ли-
галыс вмешайтчыны кон-
фликтӖ, кодӖ вайӖдис сӖйӖ
шленъяссыс кыкӖс столк-
новение“.

Кырымалома Рудольф
Холсти.

11 статьялӧн 1-ой пара-
граф серти, ме чукӖрта та-
йӧн Советса шленъясӖс Же-
неваын субботаӖ, декабрь
9 лунӖ 12 час лунын. Ме
передайта ассамблеяса
председательӧн видлалӧм
выль понедельник декабрь
11 лунӖ ассамблея чукӖртӖм
йылыс предложение. ДагасӖ
лоб подтвердитӖма. Авеноль,
генеральной секретарь“.

Советской правительство
нимсян Молотов Ӗрт де-
кабрь 4 лунӖ мӖдӖдис г.
Авеноль ним выль татшӖм
телеграфной Ӗтвет:

„Советской Союза пра-
вительстволӧн поручение
серти, имейта честь уве-
домитны тиянӖс, мый На-
цияяс лигалыс совет де-
кабрь 9 лунӖ да Нацияяс
лигалыс ассамблея де-
кабрь 11 лунӖ г. Рудольф
Холсти инициатива серти
да Нацияяс лига пактлӧн
11 статья 1 параграф подуд
вылын тиянӖ индӖм чукӖртӖм
представляйтсӖ менам
правительстволы подуд-
лавтӖмӧн.

Советской Союз оз нахо-
дитчы ФинляндиякӖд война
состояниеын да оз угро-
жайт Финляндской народ-
лы. Та вӖсна Нацияяс ли-
га пактлӧн 11 статья 1 па-
раграф выль ыстысьӖм яв-
ляйтчӖ неправильнойӧн.
Советской Союз находитчӖ

мирной отношениеясын де-
мократической Финлянд-
ской республикакӖд, код-
лӧн правительствокӖд та-
вося декабрь 2 лунӖ сьӧн
заключитӖма взаимопомощь
да дружба йылыс договор.
ТайӖ договорнас урегули-
руйтӖма став вопросъяс,
кодъяс кузя успехтӖг нуд-
сисны сӖрнитчӖмъяс Фин-
ляндияса воддза прави-
тельстволӧн делегатъяс-
кӖд, кодӖ ӧнӖ пунктис ас-
сыс полномочиеясыс.

Демократической Фин-
ляндской республикаса пра-
вительство тавося декабрь
1 лунся декларацияын
шыӖдчис СССР-са прави-
тельство динӖ предложе-
ниеӧн сетны финляндской
демократической респуб-
ликалы ӖтсӖг аслас воен-
ной винъясӧн сы могыс,
медым Ӗтвыв усилиеясыс,
кыздз пӖзӖ регьдджык,
бырдны войналыс зав
опасной очаг, кодӖс лӖсьӖ-
дӖма Финляндияын сылӧн
вӖвлӧм правительясӧн.
ИндӖм условияяс г. Ру-
дольф Холстилӧн Нацияяс
лига шыӖдчӖм оз вермы
служитны подудлӧн лига-
лыс совет да ассамблея
чукӖртӖм выль, торйӧн нин
сӖйӧн, мый йӖз, кодъяс
нимсян г. Рудольф Хол-
сти шыӖдчӖ лигаӖ, оз яв-
ляйтчыны финской народ-
лӧн действительной пред-
ставительясӧн.

Вылын индӖм соображе-
ниеяс вылас видзӖдтӖг кӖ,
лигалӧн совет да ассамб-
лея вӖлӧны век жӖ эськӖ
чукӖртӖмаӖс г. Рудольф
Холстилыс шыӖдчӖм об-
суждайтӖм выль, Советской
правительство эз лыдды
эськӖ познаян примитны
участие тайӖ собраниеясас.
ТатшӖм решениеяс под-
крепляйтчӖ и сӖйӖ обстоя-
тельствоӧн, мый совет да
ассамблея чукӖртӖм йы-
лыс Нацияяс лигаса ге-
неральной секретарьлӧн
юбртӖм, кодӖ воспроизво-
дитӖ г. Холстилыс оскор-
бительной да клеветничес-
кой письмӖлыс текст,
представляйтсӖ явӖ лӖ-
святӖмӧн Советской Союз
динӖ колана уважение-
лӧн требованиеяскӖд.

МОЛОТОВ.
1939 вося декабрь 4 лун“.

ЛЕНИНГРАДСКОЙ ВОЕННОЙ ОКРУГА ШТАБЛӦН ОПРОВЕРЖЕНИЕ

Иностранной печатьлӧн
Ӗткымын органъяссын по-
явитчыны юбртӖмъяс сы
йылыс, мый Ленинград-
ской военной округса вой-
скалӧн действующей частьяс
эсӖ Ӗтипын быттьӖкӖ вӖ-
лӖ применитӖма разрыв-
ной пуляяс „дум-дум“ да
отравляющей веществояс.
Ленинградской военной

округлӧн штаб лыдды
коланаӧн заявитны, мый
иностранной печатьлӧн тайӖ
юбртӖмъяссыс являйтчыны
злостной вымыселӧн. Ни
разрывной пуляяс, ни газъяс
Ленинградской военной
округса частьяс эз при-
меняйтчыны даи оз кӖсӖйы-
ны применяйтны.

Ознаменуйтам бөрйысян лун социалистической рөдина слава кузя выль производственной достижениясон социалистической строительство став участокъяс вылын.

ДОСТОЙНОЯ ВСТРЕТИТАМ ИСТОРИЧЕСКОЙ ДЕКАБРЬ 24 ЛУН

«Соц - Ильич» колхозса колхозникъяслон да колхозницаяслон ноябрь 12 лунö мунис общой собрание уджалысь йöз депутатъяслон местной Советъясö бөрйысьöмлы сибöм.

Собрание мунис ыджид политической да производственной активностью под вылын. Собрание вылын выступашойяс да участвовуятьсясь тырöмабсь ыджид кöсийöмөн, медым исторической декабрь 24 лун ознаменуйтны социалистической рөдина слава кузя выль производственной достижениясон социалистической строительство став участокъяс вылын.

Сы могысь пуктисны ас водзаныс могөн:

Ставлы бура велöдны уджалысь йöз депутатъ-

яслон местной Советъясö бөрйысьöмтыяс кузя положение;

Декабрь 20 лун кежлö помавны вартöм да тырмыён пуктыны запас доброкачественной койдыс;

Декабрь 24 лунöд строительной бригада босьтис кöсийсьöм пöрдны да кыскыны 600 штука кер. Строитчан бригадасы бригадир Николай Захарович Пыстин да стрöитель Пыстин Е. Е., кыскасысьяс Пыстина М. да Бажукова Галина ёртъяс чествён пöртасын олöмö ассыныс кöсийсьöм. Найö тырöмабсь öти мнениеён уджавны честной да добросовестной. Декабрь 8 лун кежлö кыскыны нин 360 кер да 200 тьöс.

Сидзжö честной уджалö скöт видзан бригада. Бура пуктисны уход скöт бöрся Пыстина Лидия Петровна да Пыстига Анна Васильевна. Пыстина Л. П. выдвинтöма сельской Советса депутатö кандидатён, а Пыстина Анна Васильевна районной Советса депутатö кандидатён, кодö не сёммын ачыс петкöдлö примерной удж, но сидзжö являйтчö бура удж котыртысьён.

Пыстина Л. П. да Пыстина А. В. местной Советса депутатö народлөн достойной кандидатъяс. Исторической декабрь 24 лунö став избиратель, кызд öти, сетасын гөлбсьяс Пыстинаяс—Анна Васильевна да Лидия Петровна вöсна.

РАССЫХАЕВ.

Кута уджавны рөдина благо выль

РАЙОННОЙ СОВЕТА ДЕПУТАТО КАНДИДАТ МАТРИНА ВАСИЛЬЕВНА КАРПОВА ЁРТЛÖН АСЛАС БӨРЙЫСЬЫСЬЯСКОД ВСТРЕЧА

Декабрь 13 лунö вöли Заречье сиктса (Мылдин сиктсовет) бөрйысьыяселөн аслас кандидаткөд встреча. Бөрйысьыяс тöдмасыны асланыс кандидаткөд, сийö уджкөд да олöмкөд.

Собрание восьтис Пыстин Павел Иванович, код бөрын собрание бөрйыс президиум 5 мортъяс. Президиумö аплодисментъяс шы у л ы н тшöтш бөрйысны районной Советса депутатö ассыныс кандидат Карпова М. В. ёртöс.

Первой кывйөн сёрнитö колхозса счетовод Пыстин ёрт, кодö висьталö Местной Советъясö бөрйысьöмтыяс вывтö ыджид значенсё, СССР-са, РСФСР-са да Коми АССР-са Верховной Советъясö бөрйысьöмтыяс коммунистыяс да беспартийнойяс блоклөн ярьюгыд победа йылысь да мый öнi, районной да сельской Советъясö выдвинтöм кандидатъяс сидз жö являйтчöны коммунистыяс да беспартийнойяс блоклөн достойной кандидатъясөн. Водзö Пыстин ёрт чуксалö став избирательясёс гөлбсуйтны асланыс кандидат М. В. Карпова ёрт вöсна, народлөн медбур ныв вöсна, кодö беззаветнö предан Ленин—Сталин партиялы, инициативной да быдмысь ёрт.

Пыстин ёрт выступайтöм бөрын кыв сетсö районной Советса депутатö кандидат Карпова ёртлы, кодö висьталис:

—Сбёлöмсянь аттьбала заречьеса став бөрйысьыясёс меным ыджид доверие сетöмсыс. Ме ассым став вын пукта сы вылö, медым чествён оправдайтны тиянысь тайö довериесö. Сета тияны кыв, мый водзö кута уджавны ассым вынъяс нибти жалиттöг народлы благо вылö, кута пыр тöдвылын кутны Сталин ёртлысь индöдсö сы йылысь, мый депутат эм народлөн слуга, народлөн посланец и сийö должен уджавны народлы благо вылö.

Бөрйысьысь Кузнецов И. В. висьталис:

—Мылдинса районной Советö мян кандидат Матрина Васильевна Карпова ёрт—достойной кандидат, рöдиналөн верной ныв, Ленин—Сталин партиялы помöдз преданной. Ме чуксала асланыс 3-öд номера Заречинской избирательной округыс став избирательясёс декабрь 24 лунö организованной мунны избирательной помещенной да гөлбсуйтны Карпова ёрт вöсна.

Водзö сёрнитисны бөрйысьыяс Афанасьев И. И., Бажуков Н. Д. да Лодыгин П. П., кодъяс чуксалисны округса избирательясёс декабрь 24 лунö гөлбсуйтны ставён, кыздн öти, Карпова ёрт вöсна.

Собрание вылын участвовуйтис 109 морт.

С. Попов.

Добитчам финансовой удж вылын выль вермөмтыяс

1939 вося декабрь 8 лунö Савиноборын мунис Савиноборской да Подчерской сиктсоветъясса фин-банковской работникъяслон кустöвöй совещание. Совещание вылын кутчисны социалистической ордысьöмö Савиноборской да Подчерской сиктсоветъясса финансовöй работникъяс.

Совещание примитис татшöм шум: „Ми, финансовöй работникъяс кутчысям предвыборной социалистической ордысьöмö, медым ознаменуйтны большевистской делбасён бөрйысьöмтыяселысь лун IV кварталса

финансовöй план тырвийö тыртöмөн да 1939 вося финансовöй программа успешной завершитöмөн.

Та могысь босьтам татшöм кöсийсьöмтыяс выполненны декабрь 24 лун кежлö:

а) население пöвсын массово-разъяснительной удж пуктöмөн чукöртны крестьянской сектор пöвсыс „Коймöд пятилетка (мöд вося выпуск)“ заёмлысь взносыс подписной сумма дорö 100 прöцент вылö;

б) сберегательной кассаясö вкладчикъясёс вовлекитöм план серти 100 прö-

цент вылö;

в) масса пöвсын тöлкöвöй разъяснение нудöм под вылын паськыда паськөдны „Коймöд пятилетка (мöд вося выпуск)“ заём вузалöм на пöвсын, кодъясёс абу охватитöма подпискабн;

г) чукöртны население пöвсыс налоговый платежъяс 100 прöцент вылö;

д) государственной страхование кузя вося план ас участокъяссын быдöблы реализуйтны 100 прöцент вылö.

Бөрйысьöмтыяс честь кузя

Районувса вөрлэдзан участокъяссын пыр ёнджыка паськалö бөрйысьöмводзвывса социалистической ордысьöм.

Печорской вөрпунктысь стахановец Уляшев Степан кер вöчöмн лунся нормасö пыр перевыполняйтö, а бөръя лунъясö кутис вöч-

ны 22 кубометрөн лун. Пыстин Г. В. 18 км. лун. Мылва вөрпунктысь кер вöчысь-стахановец Ситников вöчис нин 60 норма.

СОВЕТЫ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ

Советы депутатов трудящихся составляют политическую основу СССР. Вся власть в СССР принадлежит трудящимся города и деревни в лице Советов депутатов трудящихся. Они являются местными органами государственной власти. Они руководят деятельностью подчиненных им местных органов государственного управления (исполнительные комитеты) обеспечивают охрану государственного порядка, соблюдение законов и охрану прав граждан, руководят местным хозяйственным и культурным строительством.

Сталинская Конституция предусматривает шесть основных звеньев местных органов государственной власти: краевые и областные Советы депутатов трудящихся, Советы депутатов трудящихся автономных областей, окружные, районные, городские и сельские Советы.

Советы депутатов трудящихся избираются соответственно трудящимися края, области, округа, района,

города, села сроком на два года и являются звеньями единой системы государственной власти в СССР.

Край отличается от области тем, что в состав его входит какая-нибудь автономная или административная область, в административно-юридическом отношении между краем, и областью никакой разницы нет. На краевые и областные Советы ложится правильное проведение всей политики партии и правительства в пределах края или области. Они являются по преимуществу планирующими, руководящими и регулирующими органами.

Район—это узловой пункт социалистического строительства в деревне. Все мероприятия высших органов власти, относящиеся к деревне и к небольшим городам, проводятся через районные Советы депутатов трудящихся. Все учреждения, предприятия районного и сельского значения непосредственно подчинены райисполкому, который является оператив-

ным, исполнительным органом районного Совета депутатов трудящихся. Райисполком действует на основе решений, принимаемых районным Советом, и подчиняется ему.

На городские Советы возложено руководство культурно-бытовым обслуживанием масс города и окружающего сельского населения и руководство организацией масс.

Сельские Советы организуют массы на выполнение задач хозяйственного и культурного строительства в деревне.

Местные Советы—это самые близкие к населению и единственные на своей территории органы власти. От их деятельности зависит успешное осуществление решений партии и правительства, неуклонное соблюдение законов, охрана социалистической собственности, местное хозяйственное и культурное строительство.

Советы депутатов трудящихся собираются на сессии, которые созываются исполкомами. Сессии сельсовета созывает председатель сельсовета. Сес-

сии советов устанавливают местный бюджет, избирают свои исполкомы, образуют отделы исполкома, имеют право утверждать или отменять решения нижестоящих Советов. Краевые и областные Советы депутатов трудящихся, Советы национальных областей, национальных и административных округов кроме того избирают краевые, областные суды, суды автономных областей, суды национальных и административных округов сроком на 5 лет.

Советы депутатов трудящихся могут успешно выполнить свою задачу, только опираясь на общественность. Сила нашего государственного аппарата, говорит товарищ Сталин, состоит в том, что „он связывает власть с миллионными массами рабочих и крестьян через Советы. В том что советы есть школа управления для десятков и сотен тысяч рабочих и крестьян“. При Советах создаются из числа депутатов и советского актива секции и депутатские группы на предприятиях и учреждениях, в сов-

хозах, колхозах, в частях Красной Армии и Военно-Морского Флота, в ВУЗ-ах.

Приближается исторический день выборов депутатов в местные Советы. По СССР предстоит избрать 86 краевых и областных Советов, 31 окружной, 928 городских, 3916 районных, 64277 сельских и поселковых Советов— всего 1 миллион 300 тысяч депутатов в 10 раз больше, чем было избрано в Верховный Совет СССР. Членов избирательных комиссий—7 миллионов человек. Миллионы агитаторов, беседчиков, пропагандистов участвуют в подготовке к выборам. Только в СССР— стране подлинного демократизма возможно такое широкое участие масс в выборах органов государственной власти, в деле управления государством.

Выборы в Советы депутатов трудящихся завершат построение органов власти по Сталинской Конституции. Советы депутатов трудящихся сыграют огромную историческую роль в построении коммунистического общества в нашей стране.

А. Спекторов.

Местной Советской Обройсьомьяс лун кежлӧ локтӧны производственной вермӧмьясӧн

Когыль, радиограмма. Когыльскӧй вӧрпунктса рабочӧйяс - стахановецьяс ассыныс босьтӧм обязательствояс местной Советской Обройсьомьяс встретитны выль производственной вермӧмьясӧн чествӧн пӧртӧны олӧмӧ.

Мылдин районной Советса депутатӧ кандидат Пыстин Иван Семенович декабрь 1 лун кежлӧ кералӧс 67 норма. Пыстин ӧртӧн ноябрь тӧлысся удждоньс воӧ 950 шайт.

Вӧрпунктсӧ стахановецьяс дасьясӧн шойччисны декабрь 3 лунӧ шойччан керкаясын. А декабрь 10 лунӧ Ляпкыд слуда участокыс кыскасысьяс Ефремова, Шомысова, Волкова, Агафонова да мукӧд сӧдзжӧ шойччисны шойччан керкаын, кодьяс обройсьян лун кежлӧ кӧсйивлисны кыскыны 40 нормаӧн быдӧн—ассыныс кӧсйисьомсӧ чествӧн пӧртӧны олӧмӧ.

ВАСЬКИН.

Вельскӧй лесопунктса рабочӧйяс босьтӧм обязательство пӧртӧны олӧмӧ

Вельскӧй лесопунктса рабочӧйяс да работницаяс, медым ас кадӧ да содтӧдӧн тыртны вӧр заготовитан план, босьтлисны ас выланьс кӧсйисьомьяс. Тайӧ кӧсйисьомсӧ уна рабочӧйяс да работницаяс чествӧн пӧртӧны олӧмӧ. Сӧдз, например, Уляшев Василий Ильич босьтлис кӧсйисьом сезон чӧжӧн пӧрӧдны 1000 кубометр вӧр, ӧнӧ пӧрӧдӧ 8 кубометрӧн лун шӧркодь производительностьӧн, Уляшев Ф. Н. кӧсйисьлис керавны 1000 кубометр, кералӧ 8,7 кубометрӧн лун.

Кыскасысьяс Шахтарова Х. В. кӧсйивлис кыскыны 1100 кубометр, кыскӧма нин 300 сайӧ кубометр, Мезенцева В. Г. кӧсйивлис кыскыны 1100 кубометр, кыскис нин 323 кубометр.

Сӧвтчысьяс Кузнецов

Петр кӧсйивлис сӧвтны доддӧ 4500 кубометр, сӧвтӧ 34 кубометрӧн лун да уна мукӧд.

ПОПУКАЛОВ.

Работницы леспромхозов Архангельской области овладевают специальностью шофера.



На снимке: Комсомолки Мария Володина (слева) и Валя Бестужева—на занятиях в автошколе.

Фото К. Якубовича.

фото-о-клише ТАСС.

Райисполком докладывает

ВӧР ПРОМЫШЛЕННОСТЬ КУЗЯ ПЛАН ВЫПОЛНИТОМ

Вӧр заготовка выполнитӧм (сюрс кубометраьсӧн).

вояс	план	Выполнитӧма
1933	143	124
1934	132	118
1935	145	130
1936	137	137,6
1937	160	133,5
1938	145	125

1938 вояс 4 кварталын декабрь 10 лун кежлӧ керасьом кузья план выполнитӧма 57 процент выль, кыскасымӧ кузья 103 процент выль.

Тайӧ вояс чӧжӧн быдмисны сӧлсӧн 1 стахановецьяс. 1936 воын : вӧр промышленностин с стахановецьяслӧн лыдыс вӧллӧ 89 морт, 1937

воын 155 морт, 1938 воын 187 морт, 1939 воын 201 морт. Вӧрын уджалысьяс лӧн сезон чӧжся удждоньс шӧркодь кыптис 774 шайтсӧн 1937 воын 3148 шайтӧдз 1938 воын. Тайӧ воын удждоньс рабочӧйяс лӧн нӧшта ӧна кыптас удждонсӧ прогрессивной мынтӧмкӧд йитӧдын.

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВО КУЗЯ

Крестьяствоӧс 1934 воын вӧлӧ коллективизируйтӧма район пасьта 52 процент выль, 1939 воын 89,5 процент выль. Колхозьяслӧн 1934 воын посевной площадь вӧлӧ 458,5 гектар, а 1939 воын 900 гектар.

Район пасьта колхозьясын 1 трудодень выль доходностьӧн быдмӧм.

Вояс	Зерновояс кузья (клгр.)	Денежной доход (шайтӧн)
1935	1,7	0,61
1936	1,96	0,63
1937	2,14	0,70
1938	1,98	1,23

Колхозьясын денежной доходлӧн быдмӧм

Вояс	Сюрс шайтъясӧн
1935	321
1936	389,7
1937	418,5
1938	1291,2

Йӧла гырьсӧ скӧтъясыс кӧтыртӧма район пасьта 34 молочно-товарной ферма, 21 овцеферма да 3 свиноферма.

Фермаясын скӧтлӧн лыдыс татшӧм: 1935 воын мӧсьяс вӧлӧны 1146 юр, 1939 воын 2061, ыжъяс вӧлӧ 1935 воын 112, ӧнӧ 437 юр, порсьяс 1935 воын

вӧлӧны 50 юр, 1939 воын 173 юр.

Танӧ колӧ висьтавын, мый кӧтӧ и ӧм скӧтлӧн лыд содӧмыс, но животноводстволӧн качествомс пыр на нӧшта улын, а торья пин мӧсьяс лӧн лысьтӧмыс улын.

Колхозьясын ӧнӧ кежлӧ имейчӧ 56 ытпкан машина, 49 куртан машина, 15 вартан машина, 16 тӧлӧдчан машина.

СОВЕТСКОЙ КУЛЬТУРНОЙ ВУЗАСЬОМ ПАСЬКОДОМ

Товарооборот кузья план выполнитӧма тадзи: 1936 воын 5242 сюрс шайт, 1937 воын 7305 сюрс шайт, 1938 воын 8904 сюрс шайт, 1939 вояс кум квартал чӧжӧн 7673 сюрс шайт, либӧ вояс план дорӧ 73 процент.

Общественной питание кузья делӧыс татшӧм: 1939 воын вӧлӧ 1 столовой, кӧнӧ оборотыс вӧлӧ 347 сюрс шайт, а 1939 воын 3 столовой, а 3 квартал чӧжӧн оборотыс составляйтис 461 сюрс шайт.

Тӧргӧвой организацияс уджын ыджыд тырмытмтор колӧ висьтавын сийӧ, мый вывтӧ уна сумма составляйтӧ государственной да кооперативной средствояс растратитӧмьяслӧн, ӧмбля гӧтӧвитӧны прилавокса кадьясӧ, зӧв ӧмбля мунӧ сельскохозийственной продуктаяс заготовитӧм да с. в.

Районнын ӧна отсалӧма нин уна челядя семьяслы пособиесӧн, кодӧ висьталӧ татшӧм таблицаьс:

(Помсӧ видзӧд 4-ӧд листӧ.).

О Всесоюзной переписи скота на 1-е января 1940 года

Совет Народных Комиссаров СССР 21 октября 1939 г. постановил провести на территории Советского Союза перепись скота—крупного рогатого, овец и коз, свиней, лошадей и других животных.

Перепись скота будет проведена и на территории нашей Коми АССР. Перепись скота проводится в целях получения точных данных о численности скота, проверки выполнения государственного плана развития животноводства за 1939 год и получения необходимых материалов для составления плана по животноводству на 1940 год.

Перепись скота является делом первостепенной политической и народно-хозяйственной важности и должна проводиться как общественный смотр животноводства, при самом широком участии партийных, советских, хозяйственных и общественных орга-

низаций.

В процессе переписи, наряду с точным учетом поголовья скота, должно быть выяснено состояние животноводства в совхозах, колхозах и у колхозников, а также выявлены передовые и отстающие хозяйства, стахановцы и передовики животноводства. Будут установлены конкретные условия роста поголовья скота или причины его сокращения в отдельных хозяйствах, чтобы в результате переписи дать руководящим органам материалы для выработки мероприятий по дальнейшему подьему социалистического животноводства.

Перепись скота повсеместно начинается 1-го января 1940 года и проводится в течение 6 дней, включая подсчет итогов по населенным пунктам. Численность скота во всех хозяйствах устанавливается на утро 1-го января 1940 года.

В сельской местности переписи подлежат все хозяйства, как имеющие так и не имеющие скот.

В городской местности переписи подлежат хозяйства, только имеющие скот.

Переписью скота по Союзу СССР руководит Н-к ЦУНХУ Госплана СССР. Руководство переписью скота в пределах края, автономных республик, возлагается на начальников краевых, республиканских УНХУ, при которых создаются специальные Бюро переписи скота.

Для проведения переписи скота территория районов разбивается на переписные отделы и последние на счетные участки.

Кадры переписи скота по Коми АССР составят около 480 человек. Аппаратом по производству переписи скота на местах являются: районные инспектора нархозучета, руководящие переписью в районе, участковые инспектора нархозучета, возглавляющие переписные отделы, старшие счетчики по сельсоветам и счетчики на

территории счетного участка. Все подобранные кадры для участия в переписи скота, персонально утверждаются райисполкомами.

Совнарком Союза ССР и Совнарком Коми АССР обязали Райисполкомы обеспечить органы Нархозучета необходимым количеством политически проверенных и подготовленных работников для проведения переписи. К участию в переписи привлекаются работники государственных, кооперативных и общественных организаций, работники школ, счетный персонал совхозов и колхозов, учащиеся Вузов и старших классов средних учебных заведений. Привлеченные лица освобождаются на время участия в переписи от основной работы с доплатой их оплатой и с сохранением зарплаты по месту основной работы.

Счетчики подбираются, как правило по месту постоянного жительства и, главным образом, из участников по предыдущим переписям.

В целях общественного

контроля и успешного проведения переписи скота, в государственных, кооперативных хозяйствах, совхозах, колхозах, а также при всех сельсоветах должны быть созданы специальные бригады содействия переписи. Они создаются из представителей животноводческих секций сельсоветов, стахановцев и ударников животноводства, общественных организаций (партийных, профессиональных, комсомольских) и актива колхозов.

После проведения переписи в том или ином населенном пункте, счетчик обязан на общем собрании, или с активом граждан, провести проверку полноты охвата всех хозяйств и точности данных переписи скота по данному населенному пункту.

Вслед за проведением переписи, в целях проверки полноты учета скота хозяйствах колхозников, единоличников, рабочих и служащих, проводятся как сельских местностях, так и городах, контрольные об-

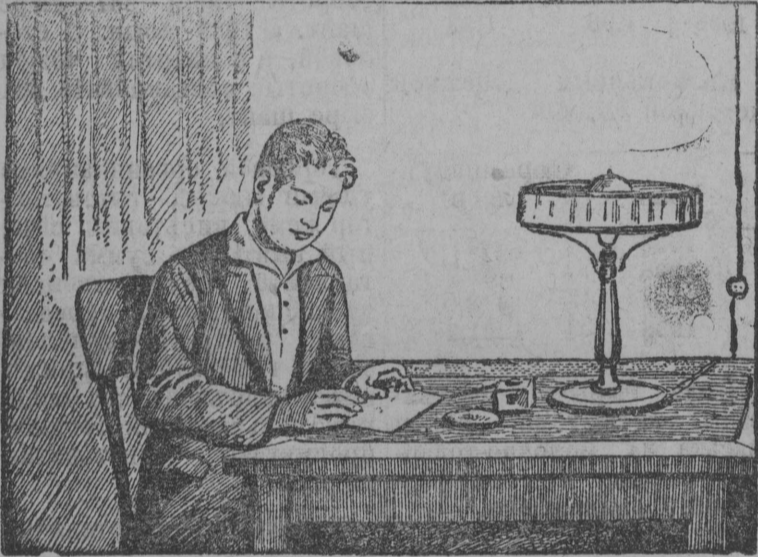
(Окончание в 4-й стр.)

Декабрь 24 лунё

УДЖАЛЫСЬ ЙОЗ ДЕПУТАТЯСЛОН МЕСТНОЙ СОВЕТЬЯСО БОРЬИЯСЯН ЛУН



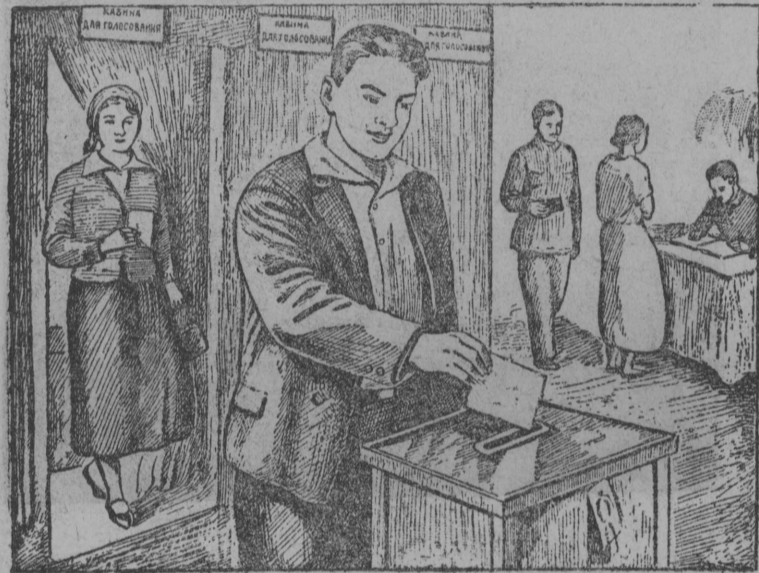
1. Избирательной закон висьталё, мый бёрйясян лунё 6 час асывянь 12 час войёдз, местной кад серти, быд бёрйясьсь гёлёсуйтё личнё ачыс, бёрйясян помещение локтёмён. Быд бёрйясьсь сёрсье должен босьтны либё паспорт, либё колхозной книжка, либё профсоюзной билет, либё личность йыльсь кутшёмкё мукёд удостоверение.



3. Бюллетеньяс получатём бёрын бёрйясьсь муно специальной комнатаё, кодёс торйёдома бёрйясян бюллетеньяс заполняйтём вылё. Бёрйясьсь кольбё быд бёрйясян бюллетеньян сийё кандидатльсь овёс, код вёсна сийё гёлёсуйтё, мукёдьясё черкайтёмён.



2. Бёрйясян помещение воём бёрын бёрйясьсь петкёдлё участковй бёрйясян комиссияса секретарлы либё шленлы личность йыльсь документ да бёрйясьсьясёлён список серти прёверитём да бёрйясьсьясёлён список пасйём бёрын, получайтё лёсьёдом образца бёрйясян бюллетеньяс—Районной Советё бёрйясьсьмьяс кузя—светло-голубой рёма бюллетень, Сиктса Советьясё бёрйясьсьмьяс кузя—еджыд рёма бюллетень.



4. Бёрйясян бюллетень заполнитём бёрын бёрйясьсь муно комнатаё, кони помещайтё Участковй бёрйясян комиссия, да лэдзё бёрйясян бюллетеньяс бёрйясян ящикё.

О Всесоюзной переписи скота на 1-е января 1940 года (окончание)

ходы хозяйств, с проверкой скота в натуре.

Контрольные о б х о д ы проводятся специальными бригадами, организуемыми из состава районного актива.

Лица, виновные в неправильном проведении переписи скота, так же в утайке скота и противодействии переписи, привлекаются к уголовной ответственности.

Наряду с переписью скота, по постановлению Совнаркома Коми АССР, на территории Коми АССР

будет проведена перепись оленей, находящихся в совхозах, колхозах и у единоличников.

Сейчас уже в районах должна быть начата подготовительная работа к переписи скота. В основном успех переписи будет зависеть от того, насколько широко будет развернута массово-разъяснительная работа среди населения о целях и значении переписи.

Зам. Начальника УНХУ Коми АССР—Кравченко.

Вёрзаготовка оз доньяв

Ворошилов нима колхозса (Ильчдин сиктёсвёт) юралсь Бажуков Данил омёля доньялэ вёр промышленностьльсь уджсё. Пример, колхоз босьтлс косьсьём товся сезонны кыскыны вёр катицебдз 7600 кубометра. Онёдз кыс-

кёма сёмын на 1200 кубометр. Мыйла тадзё артмё? Дзик сы вёсна, мый Бажуков вёрын уджалысь вёвьяслы оз сет зёр кёрым, вёрын 8 вёв пыдди уджалё 6 вёв. А ачыс Бажуков вёр участокё эз на вольв. Бажуков.

Упол. главлит № 1903,

Райисполком докладьсь (пом)

	Мынтёма сюрэ шайтьясён				
	1936 во	1937 во	1938 во	1939 во	Ставо выс
Мамьяслы, кодьяслён 8-сянь 10 челядбёдз	34	66	53	106	209
Мамьяслы, кодьяслён 11-сянь да уджык	3	8	3	—	14
	37	74	57	106	303

Местной бюджетлён район пасьта быдмём. 1932 вокёд сравнитёмён бюджет содсё 1939 воын 527 прёцент вылё.

Матысмё Местной Советьясё бёрйясян лун. Тайё бёрйясьсьмьясё ёнмёдасын властьльсь Местной органьяс, либё тайё бёрйясьсьмьясын завершитё государственной властьльсь местной органьяс

Мылдин затонлён пароходьяс ремонтируйтём 1939 вося декабрь 10 лун кезлё ремонтируйтёма „Нарьян Мар“ пароход 39 прёцент вылё, „Социализм“—14 прёцент, „Теплотехник“—38 прёцент, „Техник“—28 прёцент, „Вол-

Сталинскёй Конституция принципьяс серти перестроитём.

Онй мог — личлэдзлытёг цёртны олёмё Сталинскёй Конституция, ёнмёдны районувса удждлысь йёзлысь морально-политическёй отувьялунсё, паськыда паськёдны социалистическёй ордысьём, стахановскёй движение да ударничество.

хвострой“—32 прёцент, „Освод“—14 прёцент, „Виноградов“—40 прёцент, „Иванов“—26 прёцент, „Газоход № 23“—35 прёцент, „Газоход № 24“—50 прё-

Мылдинса РИК-лён типография.

Сельпо оз имейт растрата, хищение

Мылдин райсоюз юёртё, мый Савиноборскёй сельпо 1937 восянь 1939 вося октябрь 1 лунёдз аслас уджын оз имейт растрата да хищение.

1939 вося бёрья куим кварталын шленство кооперируйтём кузя план выполнитё 107 прёцент вылё, паенакопление кузя план 202 прёцент вылё да товарооборотльсь план 120 прёцент вылё. Видзёма сём капиталовложение кузя 33665 шайт, мый вылё стрёйтёма 2 пекарня, 1 склад да ремонтируйтём магазиньяс. Издержка обращение сизитёма 1 прёцент вылё, торговля кузя 1,42 прёцент вылё да заготовка кузя 11,04 прёцент вылё. Дебиторьяс абубсь.

Тайё став тореё лон дебитчёма сийён, мый сельпо правлениеи пунктёма кадрьяс вылё контроль да кадрьясё бура подбирайтём.

Аскадё пунктёма учет и отчетность да материальной ценность кузя бура инвентаризация нуёдём. Тырмымён лёсьёдома складьяс да подсобной производственной предприятия, аскадын да систематическёя принимайтёны мера, кодьяс лэдзёны культурной советскёй торговли кузя нарушениеяс, сидз жё правление сельпо да ревкомиссия ежеквартально аслас шленьяс водзын сельполён удж деятельность йыльсь нуёдны отчетьяс.

Савинобор сельпоын уджалё председателёвн А. И. Попов ёрт. Ревкомиссияса председателёвн Мамонтов ёрт да счетоводён Мишарин Н. А.

Молотов ёртён Шведскёй посол г. Винтерёс примитём

Декабрь 4 лунё Молотов ёртён примитём шведскёй посол г. Винтер юёртис сидз шусяна „финляндскёй правительстволён“ кёсийм йыльсь заводитны выль сёрнитчёмьяс Советскёй Союзкёд соглашение йыльсь.

Молотов ёрт обьяснитёс г. Винтерлы, мый Советскёй правительство оз признайт сидз шусяна „финляндскёй правительствёс“, кодй ёновтёма Хельсинки кар да мунёма тёдтём направление, да сы вёсна тайё „Правительствокёд“ некутшём сёрнитчёмьяс йыльсь оз вермы ёни сулавны вопрос. Советскёй правительство признайт сёмын Финляндскёй Демократическёй Республикаса Народной правительствёс, заключитё сыкёд взаимопомощь да дружба йыльсь договор и тайё являйтё надёжной подулён СССР да Финляндия востын мирной да благоприятной отношениияс развивайтём выль.

Отв. редактор—Л. ЧИСТАЛЁВ.

Тираж 900